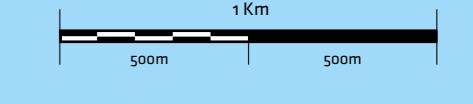


**CYKELKORT
KØBENHAVN**
**CYCLING MAP
COPENHAGEN**

Signaturforklaring Legend

- Vej med cykelsti Road with cycle track
- Grøn Cykelrute Green Cycle Route
- Cykelsupersti Cycle Super Highway
- Cykelmulighed Cycling opportunity
- - - S-tog (over terræn) S-train (above ground)
- - - Metro (over terræn) Metro (above ground)
- S National cykelrute National cycle route
- S S-togstation S-train station
- M Metrostation Metro station
- R Regionalbusstation Regional train station
- H Havnebusstop Harbour Bus stop
- T Trappe Stairs

1:20.000
1 km



Udgivet i januar 2012
4. udgave
KØBENHAVNS KOMMUNE
Teknik- og Miljøforvaltningen
Grafik: Ansgar Mønstre
Foto: Shutterstock, Think Stock
Tryk: Svanen
Tryk på C-print på gram
Dinje på søn
Kortet er Svanemærket
Kortudgiver © Københavns Kommune, Stationsdatacenter



CPH AIRPORT

DETTE KORT

Du står nu med et gratis cykelkort fra Københavns Kommune. Kortet skal hjælpe dig med at finde en god vej gennem byen.

Med kortet kan du planlægge din cykeltur gennem byen, til arbejde, til skole eller ud i det grønne. Vi har tegnet signaturer ind, så du kan se, hvor der er:

- gader og veje med cykelstier eller cykelbaner
- cykelmuligheder og smutveje i fx parker eller kirkegårde (kan være lukkede om natten)
- Grønne Cykelruter - som er et grant cykelnet væk fra de trafikerede gader.
- Cykelsuperstier - et sammenhængende regionalt net af cykelstier i høj kvalitet.

Hvis du vil have et ekstra kort til dine venner, familie, studiekammerater eller kolleger, så kan det bestilles på www.kk.dk/cyklermesby under menuen 'publikationer'. Du er også velkommen til at komme og hente et kort på Teknik- og Miljøafvaltningen, Njalsgade 13, 2300 København S.

Kortet er produceret på miljøvenligt papir i Danmark og er Svanemærket.

Har du kommentarer til kortet så skriv til:

trafik@tmf.kk.dk

THIS MAP

This giveaway cycle map from the City of Copenhagen is intended to help you find an easy route through the city.

It will make it easy for you to plan your cycle route to work, to school or into the great outdoors. The symbols on the map make it easy to locate:

- streets and roads with cycle tracks or cycle lanes
- shortcuts for example in parks or cemeteries with access for cyclists (may be closed at night)
- Green Cycle Routes - a green, safe cycling network away from heavily trafficked streets.
- Cycle Super Highways, which provides fast, comfortable and safe connections throughout the Greater Copenhagen area.

If you want an extra map for friends, family, fellow students or co-workers you can order it at www.kk.dk/cyklermesby under the menu 'publikationer'.

And please feel free to drop by and pick up a map at Teknik- og Miljøafvaltningen, Njalsgade 13, 2300, Copenhagen.

The map is produced on environmentally friendly paper in Denmark and carries the Swan eco label.

Please address any comments about the map to:

trafik@tmf.kk.dk

EN CYKELVERDEN UDENFOR KØBENHAVN

Hvis du har lyst til at cykle en længere tur, så prøv Albertslundruten der er den første af de nye Cykelsuperstier. Opdag nye sider af byen hvis du er pendler eller bare vil køre en søndagstur. Albertslundruten ene ende er i Københavns Kommune ved Vesterport Station og herfra løber den så gennem Frederiksberg, Rødovre, Glostrup og Albertslund kommuner (alt 175 km). Den første del er tegnet ind på dit "Cykelkort København" og den er skiltet hele vejen.

www.cykelsuperstier.dk

Du kan også opleve hele Øresundregionen på cykel. EU-interreg-projektet "Øresund som cykelregion" har skabt "Sommerflugtstien", hvor sommerflugtens krop tager dig med på en tur "Øresund rundt" og vingene på hver side af Øresund fører dig omkring på Sjælland og i Skåne.

Der er masser af muligheder for gode oplevelser på ruten og mange spise- og overnatningssteder langs vejen står parat til at byde dig velkommen. Kort over ruten distribueres til turistorganisationer m.fl. og findes både digitalt og som trykt kort.

www.oresundsomcykelregion.eu



Den første Cykelsupersti forbinder København med Albertslund.

The first Cycle Super Highway connects Copenhagen to Albertslund.

A WORLD OF CYCLING OUTSIDE COPENHAGEN

For a longer trip, try the Albertslund Cycle Super Highway, the first Cycle Super Highway connecting several municipalities in the Greater Copenhagen Area. Explore the city in a new way, whether you are a commuter or just on an outing.

The Albertslund Route starts in central Copenhagen at Kampmannsgade next to Vesterport Station. Follow the road signs all the way (175 km) to the suburbs of Albertslund. You can find the first part of the route on your "Cycling Map Copenhagen".

www.cykelsuperstier.dk

You can also discover the Øresund Region by bike. The EU-interreg-project "Øresund as a bicycle region" has created the "Butterfly Route", where the body of the butterfly represents the Øresund circular route and the butterfly wings on each side of the Øresund takes you around in Scania in Sweden on one side and Zealand in Denmark on the other.

There are plenty of opportunities for good times along the route and many restaurants and accommodations along the way are ready to welcome you. A map of the route is available from tourist organizations both as a printed map and digitally.

www.oresundsomcykelregion.eu

GRØN BØLGE FOR CYKLISTER

Kun få steder i verden finder man trafiklys synkroniseret til at give grønt lys for cyklister. På bl.a. Nørrebrogade, Amagerbrogade og dele af Østerbrogade er der indført grøn bølge for cyklisterne i morgen- og eftermiddagstimerne, så de godt 70.000 personer, der dagligt cykler på disse strækninger, får en hurtigere og mere komfortabel cykeltur. Lyssignalerne er indstillet sådan, at den ca. 2,5 kilometer lange strækning fra ydre Nørrebro til Søerne kan tilbagelægges på kun 7½ minut med 20 kilometer i timen, fordi lyssignalerne skifter til grønt lige inden, du når til lyskrydset.

Hastigheden svarer til et rask tempo, hvor også mange børn kan være med. Så hold øje med skiltet med den grønne cyklist.



Dette skilt fortæller cyklisterne i hvilket tidsrum og ved hvilken hastighed, de kan ride på den grønne bølge.

This sign tells cyclists when the green wave is in effect and the required speed.



KØBENHAVN - EN GOD CYKELBY SKAL BLIVE ENDNU BEDRE

Med en markedsandel på over en tredjedel er cyklen i dag - målt i ture - den mest benyttede transportform til arbejde og uddannelse i København.

Cykling nummer store fordele både for det enkelte menneske og for byen. For det enkelte menneske er cyklen sund, fleksibel og hurtig. For København betyder det mange der cykler en mere effektiv trafikafvikling. Derudover betyder cykling også mindre CO₂-udledning og mere plads til liv i byen.

Der er allerede i dag gode cykelforhold i København sammenlignet med de fleste andre byer, og det kan blive endnu bedre. Derfor anlægges der i disse år flere Grønne Cykelruter og cykelstier, forbindelserne til nabokommuner forbedres via Cykelsuperstier, eksisterende cykelstier gøres bredere og der bygges mere cykelparkering. Andre eksempler på aktuelle forbedringer er grønne balger for cyklister, nye broer, og kryds der ombygges for at forbedre sikkerhed, tryghed og fremkommelighed for cyklister.

Målet er, at København i 2015 er verdens bedste cykelby. Se mere på www.kk.dk/cyklermesby

I  **CPH**
KOM FRIT FREM

COPENHAGEN CYCLING FACILITIES - FROM GOOD TO EVEN BETTER

More than a third of everyone working or studying in Copenhagen bike to their place of work or study. The bike is the most popular means of transport to work or education in Copenhagen.

Cycling offers huge benefits for the individual as well as for the city as a whole. For the individual cycling is healthy, flexible and fast. For the City of Copenhagen the large number of cyclists means more efficient traffic movement. Furthermore, cycling reduces CO₂ emissions and provides more space to enjoy urban life.

Today, conditions for cycling in Copenhagen are good compared to most other cities, but they can become even better. This is why the City Council, over the next few years, plans to develop more Green Cycle Routes as well as building new cycle tracks, widening existing ones, improving connections to surrounding municipalities and setting up new bicycle parking facilities.

Amongst other current initiatives are the green waves for cyclists, new bridges and a rethinking of intersections in order to improve safety and accessibility for cyclists.

The overall goal is that by 2015 Copenhagen is the world's best city for cyclists.

You can find further information about Copenhagen cycling at www.kk.dk/cityforcyclists



D  **K**
BYRUBENDET



DANSKE CYKELHANDLERE

DANSK CYKLIST FORBUND

Komfort, sikkerhed og kvalitet prioriteres højt, når vi vælger varer til butikens hylder. Vores varesortiment er et supplement til det, du kan finde hos cykelhandleren.

Butikken har alt, hvad du som cyklist behøver. Vi har fx mange kort til danske og europæiske cykelruter og et stort udvalg i cykeltasker til både hverdag og ferie.

Du kan følge med i vareudbudt på vores hjemmeside www.dcfbutikken.dk

DANSKE CYKELHANDLERE

Danske Cykelhandlere er en brancheforening, hvis medlemmer lever op til en række krav, der giver kunderne tryghed og sikkerhed for faglig dygtighed, service samt gode råd og vejledning.

info@danskecykelhandlere.dk
www.danskecykelhandlere.dk

Dansk Cyklist forbund
Remisevej 5
1362 København K
Telefontid: kl. 10-12 og 13-15. Tlf: 3332 3321
Åbningstid i butikken: mandag-fredag 10-17.30, lørdag 10-14.
www.dcfbutikken.dk
www.dcf.dk

Danske Cykelhandlere
Middelfartvej 123, 1
Postboks 770
5200 Odense V
Tlf: 6592 3300
info@danskecykelhandlere.dk
www.danskecykelhandlere.dk

CYKLER MED I METRO, TOG OG HAVNEBUS

Du kan tage din cykel med i de fleste tog. Der må højst medtages én cykel pr. person. Personalet kan afvise cykler, hvis der ikke er plads.

Metro

Du kan tage din cykel med i Metroen, når der er plads uden for spærretiden. Du må ikke have cykel med på hverdage om morgenen mellem 7.00 - 9.00 og om eftermiddagen mellem 15.30 - 17.30.

S-tog

Du må gratis medbringe din cykel i S-togene på alle tidspunkter. Men du må ikke stå af eller på S-toget med cykel på Nørreport Station på hverdage (mandag-fredag) i tidsrummet mellem kl. 7.00 og 8.30 samt mellem kl. 15.30 og 17.00. Det skyldes, at der er knebested med plads på Nørreport Station i mylderetiden.

Når du tager din cykel med i toget, er det på dit eget ansvar. Cyklen må kun medbringes i flexrumme, og der må kun medbringes det antal cykler, der er plads til. Du må ikke medtage varecykler, cykelanhængere og lignende.



Du kan tage din cykel med i S-toget.
You can take your bike on the S-train.

Tog

I Regional- og lokalbanetog må man tage cykel med hele døgnet. Du kan også tage din cykel med i både InterCity og InterCityLyn-tog. I sommerperioden skal du købe pladsbillet til cyklen foruden selve cykelbilletten. Cyklen må ikke stå med opakning i toget. Normalt må du kun tage almindelige cykler med i toget, men i Regionaltog, Øresundstog og visse InterCity-tog kan du tage en tandemcykel med. Du kan også tage en handicykel med.

Havnebus

Du kan tage din cykel med i havnebusse. Se hvor de stopper på kortet.

BIKES ON THE METRO, THE TRAIN AND THE HARBOUR BUS

You can take your bike on most trains. A maximum of one bike per person is allowed. The staff can refuse to allow bikes on board if there isn't enough space.

Metro

If there's room, you can take your bike onto the Metro outside the morning and afternoon rush hours, although you are not allowed to do so on weekdays between 7- 8.30am and 3.30- 5.00pm

S-train

You can take your bike onto the S-train at all times at no cost. However, you may not leave the S-train with a bike at Nørreport station on weekdays (Monday-Friday) between 7.00 - 8.30am and 3.30 - 5.00pm. This is due to the fact that Nørreport Station gets extremely crowded during rush hours.

You take your bike on the train at your own risk. The bike may be taken only into the train's specially designated flex areas and there may only be that number of bicycles there are spaces for. You may not take freight bicycles, cycle trailers, etc.



Havnebusserne tager også cykler med.
The harbour buses accept bikes too.

Train

You can take your bike onto the regional and local trains as well as the InterCity and InterCityLyn train all day long. During the summer, you have to buy a reservation in addition to the bike ticket itself. The bike may not stand fully loaded in the train. Normally, you can only take ordinary bikes on the train, but in the regional trains, the Øresund train and certain InterCity trains you can take a tandem. You may also take a bike for the disabled.

Harbour Bus

You can take your bike on all harbour buses. You can see where they stop on the map.



#1 Spred god karma

Spread positive karma



CYKELDOGMER

Her har vi samlet seks små tips, som er gode at huske, når du cykler i København. Der skal nemlig ikke så meget til for at sprede god karma i trafikken, så alle kan komme frit frem.

BIKING DOGMAS

Here are six useful tips that are worth keeping in mind when biking in Copenhagen. You see, it doesn't take that much to spread good karma in traffic so everyone can get out and about.

#2 Hold til højre

Keep to the right

#3 Overhal med omtanke

Overtake with consideration

#4 Husk armen

Remember to indicate

#5 Hør klokken

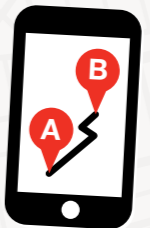
Pay attention to the bell

#6 Vær opmærksom

Be aware



[facebook.com/ikccph](https://www.facebook.com/ikccph)



DIGITAL CYKELRUTEPLANLÆGGER

Som supplement til papirkortet findes en digital cykelruteplanlægger på www.ibikecpkph.dk. Den hjælper dig hurtigere fra A til B ved at vise de gode smutveje, hvor du må cykle imod enstrøningen med mere.

Cykelruteplanlæggen forbedres løbende og vil blive tilgængelig som app til smartphone i løbet af 2013.

DIGITAL BIKE ROUTE PLANNER

As a supplement to the paper map, a digital bike route planner is available at www.ibikecpkph.dk. It helps you get faster from A to B by showing shortcuts, where you're allowed to ride against oneway flow etc.

The bike route planner is still being improved and will be available as an app for smartphone during 2013.



www.ibikecpkph.dk



KØBENHAVNS KOMMUNE

TEKNIK- OG MILJØFORVALTNINGEN

Teknik- og Miljøforvaltningens væsentligste opgaver er, at varetage myndighedsopgaver inden for miljøområdet, lokalplanlægning, byformelse, byggesagsbehandling og inden for vej- og trafikområdet. Herudover varetager forvaltningen ren- og vedligeholdelse af byens veje og parker, og foretager parkeringskontrol. Københavns kirkegårde hører også under forvaltningen.

Læs mere om Cykernes By på www.kk.dk/cyklermesby.

Teknik- og Miljøforvaltningen
Rådhuset
1599 København V
Tlf. 33 66 35 00
tmf@tmf.kk.dk
www.tmf.kk.dk



SAMMEN OM BYEN
KØBENHAVNS KOMMUNE
Teknik- og Miljøforvaltningen